

# ESPAÑA EVANGÉLICA

AÑO XIII. — NÚM. 663

Madrid, 22 de Diciembre de 1932

PRECIO: 15 CÉNTS.



LA ADORACIÓN DE LOS PASTORES

(Cuadro de Murillo.)

## NAVIDAD

Humilde y desvalido,  
dejándose la altura,  
desciende a la criatura  
divino el Salvador;  
y siendo de los cielos  
Señor y Soberano,  
por dar gloria al humano  
se iguala a él en su amor.

Alegres pastorcillos  
por ángeles guiados,  
se llegan confiados  
al rústico portal;  
y luego que postrados  
adoran reverentes,  
ofrecen sus presentes  
al Niño celestial.

Los magos que esperaban  
al Dios que nacería,  
henchidos de alegría  
acuden a Belén;  
y, humildes, ante el Niño  
abriendo su tesoro,  
incienso, mirra y oro  
ofrécenle también.

El mundo que pensaba  
que ya no volvería,  
hoy lleno de alegría  
proclama al Salvador;  
hoy de la tierra toda,  
do el mal hizo su nido,  
huye el odio vencido  
al soplo del amor.

Señor, hoy yo quisiera  
también verme a tu lado,  
sentirme acariciado  
por tu divina luz;  
decirte cuál te adora  
Señor, el alma mía,  
que gime noche y día  
cargada con su cruz.

Quisiera hoy, dulce Niño,  
que Tú en mi ser moraras,  
que Tú siempre guiaras  
mi indócil corazón;  
que Tú, Señor, me animes  
por gracia de tu nombre,  
a proclamar que el hombre  
hoy tiene salvación.

J. CHICHARRO DE LEÓN



EL nacimiento de Jesucristo forma, junto con el Domingo de Resurrección y Viernes Santo — que es como un breve paréntesis para aclararnos el misterio de la redención —, una

maravillosa trilogía, ya cantada desde remotos tiempos por poetas, fijada con notas inmortales en el pentagrama musical, pincelada en lienzos y tablas de todas las épocas, plasmada en piedras y bronce por escultores de universal renombre.

Nada menos que el Apóstol San Pablo fué quien puso el título a esa trilogía, con aquellas palabras: «Cristo, El Señor; el mismo ayer, hoy y por todos los siglos». Una trilogía es un asunto tratado en tres partes distintas entré sí, pero tan estrechamente unidas por la idea central que no tienen su verdadero valor si no permanecen ligadas. En la trilogía «Navidad-Viernes Santo-Resurrección» la idea fundamental es: CRISTO, EL SEÑOR.

Indudablemente hemos ido «humanizando» la figura de Jesucristo, hasta el punto de aplicar la palabra El Señor a Dios y a Cristo. Habrá quien piense que tal cosa no es prueba de una «humanización» de la figura de Cristo, sino por el contrario, señal de su «divinidad». En el Antiguo Testamento se designa a Dios diciendo: El Señor (EL-OHI).

Sin embargo, la historia de Israel enseña que se decía y escribía El-ohi (m), en substitución del verdadero nombre de Dios — o sea YAHWE — substitución que hacíase a causa del piadoso temor de nombrar el sacrosanto nombre del Todopoderoso.

En el Nuevo Testamento Dios siempre es EL PADRE (ABBA o PATÉR), mientras que Jesucristo recibe el nombre de EL SEÑOR. Las oraciones y doxologías de los primeros cristianos concluían generalmente con la palabra MARA-NATHA («Señor, vuelve a nosotros»). Por no aportar demasiados datos, recordemos solamente los pasajes 1.ª Cor., XII, 4-6: «Hay distintos dones, pero sólo un Espíritu; hay muchos puestos en la Iglesia, pero sólo un Señor: muchas fuerzas, pero sólo un Dios, que obra todo en todo». 1.ª Corintios, VIII, 6: «Así, pues, tenemos solamente un Dios, el Padre, poseedor de todas las cosas y a quien pertenecemos nosotros (y tenemos): un Señor, Jesucristo, por quien todas las cosas fueron hechas, y nosotros también.»

En tiempos del Apóstol San Pablo, sólo un hombre tenía derecho al título de EL SEÑOR. Ese hombre era el emperador romano, dueño y señor de vidas y haciendas. Pero los cristianos sintieron que tal

# CRISTO, EL SEÑOR

(Para meditar en Navidad.)

título, el más grande de la época, correspondía por derecho propio a Jesucristo. Y le llamaban KURIÓS, o sea, EL SEÑOR. Bien claro está que Jesucristo y Dios son una misma cosa. Pero Dios es El Padre. Con este nombre le invoca Jesucristo. Y con ese nombre deberíamos invocarle nosotros siempre. Comprendo que no es fácil explicar por qué ha de ser así. El Apóstol dice que el Espíritu nos enseñará a decir: «Abba, Padre», o sea: «¡Padre nuestro!» Y Jesucristo dice: «¿Qué me llamáis Señor, Señor, y no hacéis la voluntad de mi Padre, que está en los cielos?» ¿Verdad que no se trata de hacer diferencias entre el Padre y el Hijo? Se trata solamente de dar a cada uno su nombre, lo cual sólo es posible teniendo el Espíritu y teniendo la fe. Si confundimos los nombres es que no tenemos todo el Espíritu y toda la Fe suficientes. El Espíritu confiesa al Padre y la Fe reconoce al Señor.

El nombre en sí, es... letras, no es nada; claro está. Pero es que el nombre tiene un significado especial, lo cual, una vez comprendido, transforma la letra muerta en espíritu vivificador. Por eso indiqué que se ha ido «humanizando» la figura de Jesucristo. Se habla de Jesús, de Jesús de Nazareth, de Cristo, de Jesucristo, del Hijo, del Señor Jesús, de Nuestro Señor Jesucristo. En realidad, debiera bastarnos un nombre: EL SEÑOR.

Siendo así, poca importancia daríamos a ciertos hechos en la vida de Jesucristo. ¡Cuántas disputas ha habido y hay entre teólogos y creyentes por si Jesucristo nació en Betlehem o en Nazareth, si predicó aquí o allí, si fué una o muchas veces a Jerusalem, si dijo estas o aquellas palabras...! ¡Y cómo callar la crítica científica de la figura de Jesús, desde Renan hasta el profesor de Marburgo, Bultmann, pasando por Strauss! Y todo ¿por qué? Porque se ha ido olvidando, «humanizando» que Jesucristo es EL SEÑOR.

Este hecho, irrefutable para el que tiene fe, vale por todas las disputas y críticas del mundo. Jesucristo, El Señor: en la Natividad, en el Gólgota, fuera del sepulcro vacío. Jesucristo, El Señor: en Nazareth, en las Sinagogas, en Jerusalem. Jesucristo, El Señor: errante por caminos y poblados, hambriento y sediento, aclamado y escarnecido. Jesucristo, El Señor: en la Santa Cena, en Gethsemani, en el

camino de Damasco. Jesucristo El Señor: ayer, hoy, y por todos los siglos.

No haya temor de quitar a Dios algo, por llamar a Jesucristo exclusivamente EL SEÑOR.

Cuanto más *señor* de nosotros sea Jesucristo, más glorioso y santificado será el *nombre* de Dios. EL SEÑOR quiere decir: *el dueño, el amo* de nuestros pensamientos, palabras y obras. EL SEÑOR ordena y nosotros obedecemos. EL SEÑOR pide al Padre por nosotros, y nosotros nos gozamos en ello. EL SEÑOR pide, desea, suplica y nosotros cumplimos. Y si no obedecemos, ni nos gozamos, ni cumplimos, no podremos decir Jesucristo, EL SEÑOR. Y si lo decimos, nos engañamos tristemente.

Yo siento que es humanamente imposible *comprender* en toda su profundidad lo que significa, Jesucristo, EL SEÑOR. ¡Pero no es eso lo único que escapa a nuestra inteligencial! Las investigaciones científicas están demostrándonos a diario que los secretos del Universo y sus *creaturas*, son más, mucho más numerosos que los conocimientos que de ellos tiene el hombre.

Yo comprendo que es más fácil figurarse: en Navidad, a un niño nacido milagrosamente en Betlehem; en Viernes Santo, a un justo sufriendo por nuestros pecados; en el Domingo de Resurrección, a Cristo triunfante de la muerte. Es más fácil y más en consonancia con la naturaleza humana.

No hay por qué desechar lo humano, siempre que no oculte lo divino. Que en nuestras meditaciones, en nuestros discursos y sermones de Navidad, con nuestras bocas y en nuestro corazón evoquemos los milagros de Navidad. Pero hagamos también lo posible por evitar los adjetivos católicos de *Niño Dios, Niño Jesús* y otros. Sustituyámoslos por el testimonio alegre y fiel del verdadero cristiano, que repite sin cansancio: Jesucristo EL SEÑOR. Cantemos y alegrémonos; festejemos y gocémonos. Y que la fuente de nuestro inocente y sano júbilo sea la convicción de que en la noche de Betlehem apareció en la historia del mundo Jesucristo EL SEÑOR.

M. GUTIÉRREZ MARÍN.

**El próximo número de ESPAÑA EVANGÉLICA se publicará (D. m.) el jueves día 29, del corriente mes.**



Haya, pues, en vosotros este sentir...

FILIPENSES II, 5-8.

# EL SENTIR DE CRISTO

**O**TRA vez, por la misericordia del Altísimo, podemos celebrar la Navidad; otra vez podemos meditar sobre tan hermosas e inagotables enseñanzas, como la venida del Niño Dios nos descubre.

Tanto la adoración de los humildes y sencillos pastores, avisados de tan extraordinario modo, como la busca y adoración de los magos, venidos de tan lejanas tierras, hechos son que no pueden por menos de llamar nuestra atención y cautivar nuestro espíritu.

Las meditaciones sobre el Santo Advencimiento, en general, o sobre cualquiera de sus aspectos, siempre son interesantes y provechosas en sumo grado; y aun para aquellas personas que todavía no han llegado a comprender en toda su extensión el alcance y significado de la venida del Salvador, la conmemoración de este hecho resulta conveniente; pues convertido en fiesta del hogar, por lo menos una vez al año reina la armonía y la felicidad en las familias. ¡Bendita costumbre que, aun sin ser comprendida, de un modo tradicional así une los corazones!

Pero si el solo hecho de recordar estos acontecimientos ya resulta provechoso y conveniente, ¡cuánto más lo será si tratamos de penetrar de una manera más profunda en su significado, es decir, si intentamos conocer «el sentir que animaba a Cristo», más bien que su nacimiento, los motivos que le impulsaron a dejar «aquella gloria que Él tenía con el Padre desde mucho antes que el mundo fuese».

¡Grande fué el nacimiento de Cristo, fuente inagotable de puras bendiciones!; pero más grande fué el *sentir* que le animó, pues si aquél fué la gloria de una edad, éste, el sentir de Cristo, permanece para siempre, es para la eternidad.

Cristo, el Hijo eterno de Dios, el que es Dios mismo, se hace hombre y viene a la tierra para morir, sufriendo la más vergonzosa de las muertes. Él, siendo Dios, baja a la tierra y es hallado en todo como un hombre; en Él estaba la vida y aquella vida tenía que ser comunicada, tenía que ser la luz de los hombres.

¡Lejos estuvo de Cristo el aferrarse a aquel su primer estado y luchar para retener su igualdad con Dios; lejos estuvo de Cristo el deleitarse en el esplendor de su imperio celestial; sino que, negándose a Sí mismo, deja su imperio y su gloria y viene a morar con el hombre! Y es esto así, porque al despojarse de su gloria, podía investírnos a nosotros con ella; descendiendo a un orden tan bajo como el nuestro, podía elevarnos a las altas esfe-

ras de donde había descendido y, tomando nuestra naturaleza humana, podía hacernos partícipes de su santidad y naturaleza divina; con la humillación de Cristo los hombres podían recobrar aquella imagen divina, que por causa del pecado habían perdido. Por esto dejó su gloria, porque era nada, comparada con el inefable gozo que suponía para Él el que un pobre pecador pudiera disfrutarla; por esto dejó su trono, porque los hombres lo habían perdido y quería restituirselo.

Y si éste fué el sentir de Cristo antes de llegar a ser hombre y habitar con los hombres, éste continuó siendo después que tomó nuestra carne y semejanza. Fuerza, poder, genio, fama, valor, sabiduría, todo estaba en su mano, todo era suyo, a Él pertenecía; pero, a la manera que en el cielo se despoja de las glorias de la Deidad, así también en la tierra se despoja de las glorias de la humanidad y toma «la forma de siervo» o, como dice San Pablo, «la forma de un esclavo».

¿Quién puede comprender en toda su extensión el alcance de tal humillación? No hay un estado de nuestra vida, por difícil que éste sea, que Cristo no conozca por experiencia propia. Él, que era dueño de todo, carecía de lo más indispensable para la vida; Él, que era la paz y la justicia, fué turbado por las aflicciones y desengaños; Él, que era todo amor, fué lacerado por el aguijón de la ingratitude; y, al fin, denunciado como pecador por aquellos por quienes fué hecho pecado. Él, puro y santo, tuvo que humillarse hasta la muerte, y muerte de cruz.

Éste fué el sentir de Cristo, el sentir que le trajo a la tierra, el sentir que le animó mientras vivió con los hombres y el sentir que le anima ahora ensalzado en los cielos.

Y este sentimiento debe ser el nuestro, si no queremos que su venida resulte inútil, y deseamos dirigir rectamente todos nuestros pensamientos, afectos y hábitos.

¡Cuánto tendríamos que reprocharnos si comparásemos nuestro sentir con el de Cristo!

En vez de vaciarnos de nosotros mismos nos aferramos a aquello que puede distinguirnos de los demás. No deseamos compartir con los demás aquello que poseemos, no nos ponemos al nivel de los demás para elevarnos al nuestro; lejos de esto, siempre estamos buscando distinciones, motivos que puedan satisfacer nuestros deseos de grandeza y superioridad respecto a los demás. Y lo peor de todo es

que con nuestra conducta desprestigiamos el sentir de Cristo y servimos de obstáculo para que otros puedan participar de él.

A Cristo debemos todo cuanto somos, las verdades que creemos, las esperanzas que acariciamos, todas las bendiciones que alimentan nuestra vida. No destruyamos su obra con nuestra conducta, no cambiemos la verdad en la mentira, no cambiemos la bondad de la fraternidad en un infierno de odios y rencillas, apartando a otros de tan sublimes bendiciones.

Todo lo dejó Cristo, porque podía ser uno con nosotros. Sea éste el sentir que nos anime, para que empleemos nuestros dones en beneficio de los demás y seamos, así, unos en Cristo, unos con nuestros hermanos y ellos unos con nosotros.

Ramón CHICHARRO DE LEÓN.

\*\*\*

## LA NATIVIDAD

Dies Natalis invicti solis.

**A** sí se titulaba la fiesta de la aparición del nuevo sol. Pasado el solsticio de invierno y llegado el sol al primer punto de Capricornio, la antigua Roma vestíase de gala para comenzar el nuevo año con canciones, danzas, mascaradas, regalos y sacrificios.

Reinando Tacio en la Sabina y mientras Rómulo acababa la edificación de la nueva ciudad, recibió aquél con buen augurio unos ramos de verbena procedentes de un bosque consagrado a *Strenna*, diosa de la Fuerza y de la Industria. De aquí parte la costumbre de cambiar regalos el primer día del año, que en su origen consistieron en ramos de verbena, frutas secas y miel. A estos regalos llamaron *strenna*, porque se hacían en honor de esa diosa y bajo su imaginaria protección.

Los cristianos siguieron la costumbre de los regalos mutuos. El Concilio Altisidoriense los suprimió, y el de Tours ordenó que dicho día primero del año fuese consagrado a la oración.

Por fin prevaleció la opinión de los que querían celebrar, no el nacimiento del astro solar, como los paganos, pero sí el del Sol de Justicia, que trajo en sus alas la salvación y la vida, librando a los que estaban en horrible cautividad y proclamando a todos los afligidos del común dolor la salud perfecta en la común gracia de Dios.

He aquí la Natividad de los cristianos. Ignórase a ciencia cierta si el Señor



nació el 25 de Diciembre. La Biblia no dice nada sobre este punto. Sin embargo, todas las ramas de la Iglesia cristiana conmemoran desde muy antiguo en esa fecha el nacimiento de Jesús. El día poco importa; y si no fuera por otra causa más sublime, por buena tendríamos la celebración de esta fiesta, porque ella es la grande, la incomparable fiesta de los niños de todos los países cristianos. El mal sólo puede estar en el modo de celebrarla.

En España hay tres Nochebuenas: la del 24 de Diciembre, que solemnizan los pobres de una manera tan desordenada y ruidosa como ninguna otra. Este cantar da idea exacta de los sentimientos que en muchos dominan en esa noche:

«Esta noche es Nochebuena,  
y mañana Navidad...  
Saca la bota, María,  
que me voy a emborrachar.»

La segunda Nochebuena es la de los ricos; celébrase la última noche del año con banquetes, mascaradas, bailes; y más que una noche de muy serias reflexiones, se convierte en un anticipo del Carnaval.

Y la tercera Nochebuena, ya pasada felizmente, era la de los reyes, y se celebraba la noche del 5 de Enero, y muy parecida a la de los ricos.

En todas ellas imperan, a la sombra del Cristianismo, las antiguas costumbres paganas.

No hacen así los cristianos espirituales y no deben tampoco hacerlo así los evangélicos españoles. La fiesta del espíritu, con el espíritu y no con el vientre se debe solemnizar. Extraña, por cierto, es la lógica de los que celebran, excediéndose en los más groseros pecados, el nacimiento del que murió por los pecados, para salvarnos de ellos, no sólo ante la justicia de Dios, sino también ahora, aquí, en nuestra vida en el mundo.

Aconsejamos, pues, a nuestros hermanos, con un antiguo obispo de la Iglesia: «Cuando los paganos se embriagan, ayudad vosotros; cuando ellos cantan canciones obscenas, leed vosotros las Escrituras; cuando ellos van a los espectáculos profanos, corred vosotros a la Iglesia; cuando ellos dan regalos, dad vosotros limosnas». Así, y no de otro modo, deben celebrarse las fiestas de la religión cristiana.

**Suplicamos a nuestros abonados de paquetes hagan lo posible por realizar el pago del cuarto trimestre, antes de terminar el año. Se lo agradeceremos de veras.**

## A MÍ

### Historia de Nochebuena.

UNA Nochebuena muy fría, estaba en su puesto un centinela ruso. Tenía que guardar un gran polvorín, y si abandonaba su puesto se haría reo de muerte. Cubrían su capote los cristales de la nieve; su aliento se helaba según salía de su boca, y largos carámbanos pendían alrededor de su larga y poblada barba. A pesar de todos sus esfuerzos, iba paralizando el corazón y los miembros ese frío intenso y penetrante y sentía que iba a morir allí donde estaba.

Entre los muchos que corrían de aquí para allá aquella noche festiva, acertó a pasar por donde estaba el centinela un pobre aldeano. Tenía muy poco, muy poco, de los bienes de este mundo, pero poseía un rico tesoro de amor para con el Señor Jesús, que brotaba y rebosaba en su corazón y parecía iluminar su dura suerte y dulcificar su escaso alimento. El amor puro con Jesús parecía hacerle muy cariñoso para con los demás, y como prueba de lo que digo es esta historia. De todos los que por allí pasaban él fué el único que hizo caso del pobre centinela con su cara pálida y sus labios helados. Se detuvo, y quitándose su pesada casaca de piel de oveja, la puso sobre el centinela, diciendo: «Tómala, te helarás si no. Yo voy a casa y no me hace tanta falta como a ti».

Al rayar el alba del día siguiente, el centinela ruso fué encontrado muerto de frío en su puesto, al lado del polvorín.

Pasaron doce meses y era otra Nochebuena, pero el aldeano yacía en su lecho moribundo. Alrededor de su cama estaban su desolada esposa y sus hijos. Ved cómo desaparece de su rostro la expresión de dolor y la reemplaza una extraña luz, como del cielo, ahuyentando las sombras terrenales. Parece que ve a alguien y que ve algo. Será un sueño o una visión, pero le oyen decir: «¡Señor Jesús, eres Tú! ¡Y te has dignado entrar en mi pobre habitación!».

La demacrada cara se glorificó con la arrobada adoración de sus ojos. — ¡Tú tienes puesta mi casaca, Señor Jesús! ¿Qué me dices, Señor? — Se incorporó algo, como para escuchar mejor y repitió suavemente las palabras que claramente habían penetrado en los oídos de su alma de parte de la visión que había contemplado. — ¡La casaca que por amor de Ti di al moribundo centinela, la noche que murió helado, fué a Ti, a Ti! — «Fui desnudo y me cubriste» — fué la respuesta que oyó.

Entonces los labios se entreabrieron y el alma pasó al país lejano, donde nunca se oye el grito del hambriento y donde ningún frío ni hielo puede secar el sudor de la muerte en la frente de los mortales.

Lectores, ¿esta Navidad váis a pensar en los pobres hambrientos, desnudos y muertos de frío? Muchos os extienden su mano pidiendo; dadles. Dios dirija vuestros pasos mientras les llevéis consuelo, alimento y las buenas nuevas de un hogar «más allá», y así algún día oiréis de los labios de Aquél estas palabras gloriosas: «En cuanto lo hicisteis a uno de estos mis hermanos, a Mí lo hicisteis».

\*\*\*

### Sección financiera.

*Cuentas del Hospital Evangélico.* — Recaudación del mes de Marzo de 1932.

Madrid. — J. Romero y señora, 2 pesetas; F. Orejón, 2,50; M. Roches, 25; A. Molina, 1; A. de la C., 8; F. López, 2; F. García, 10; Señores Chappell, 5; Señores Bravo, 6; J. Saguar, 2; E. Suárez, 1; F. Cortadellas, 2; Anónimo, Chamberí, 25; Señores Rhodes, 10; I. Sánchez, 3; A. Boadella, 5; C. y D. Reverte, 2; A. Araujo y señora, 5; C. A. García y señora, 3; A. Barranco, 1; J. Moreno, 1; M. Martinzán, 0,50; S. Tranco, 1; E. Loewe, 2; A. Guerra, 1.

Inglaterra. — Señores Piper, 88,25.

La Línea. — J. Fernández, 5.

Algodor. — L. Ruano, 3.

Muchas gracias a todos los donantes.

#### RESUMEN

Total de lo recaudado en el mes . . . . .	222,25
Existencia del mes anterior. . . . .	1.293,46
<b>TOTAL. . . . .</b>	<b>1.515,71</b>
Total de lo gastado en el mes . . . . .	198,05
Existencia actual en Caja . . . . .	1.317,66

Recaudación del mes de Abril de 1932.

Madrid. — F. Orejón, 2,50 pesetas; M. Roches, 25; A. de la C., 3; F. López, 2; J. Nieto y familia, 10; A. G. N., 4; G. Rodríguez, 2; L. Villar, 2; J. Marín, 2; B. Jordán, 2; F. González, 2; M. Molina, 2; Señores Chappell, 5; E. Suárez, 1; J. Saguar, 2; F. Cortadellas, 2; Anónimo, Chamberí, 25; Señores Rhodes, 10; P. Yébenes, 5; I. Sánchez, 1,50; J. Romero y señora, 2; H. Díez, 2; C. y D. Reverte, 2; A. Araujo y señora, 5; C. A. García y señora, 3; A. Barranco, 1; J. Moreno, 1; M. Martinzán, 0,50; S. Tranco, 1; E. Loewe, 2; A. Guerra, 1; F. García, 5; A. Molina, 1.

Mocejón. — Q. Ortega, 25.

Algodor. — L. Ruano, 3.

Muchas gracias a todos los donantes.

#### RESUMEN

Total de lo recaudado en el mes . . . . .	164,50
Existencia del mes anterior. . . . .	1.317,66
<b>TOTAL. . . . .</b>	<b>1.482,16</b>
Total de lo gastado en el mes . . . . .	276,20
Existencia actual en Caja . . . . .	1.205,96

Madrid, 30 de Abril de 1932. — Enrique Lindgaard.

**Recomiende a sus amigos**

**ESPAÑA EVANGÉLICA**



Primer aniversario  
presidencial.

# CRÓNICA

**V**AN sucediéndose en nuestra joven República los primeros aniversarios de sus fechas más señaladas: de su proclamación; de las Cortes Constituyentes; de la Constitución; de la elección de su primer Presidente. Se ha cumplido hace una semana el primer aniversario de la elevación de D. Niceto Alcalá Zamora al puesto más elevado de nuestra democracia española. Con este motivo Su Excelencia ha recibido un sinnúmero de felicitaciones oficiales, acompañadas de lo que vale mucho más: de la simpatía cordial y unánime del país. Fué, sin duda, un sacrificio para el Presidente de la República, como lo hizo notar el Sr. Besteiro en su discurso de felicitación en nombre de las Cortes, abandonar la arena de la lucha política, en la cual tantos triunfos había alcanzado, para ejercer la más alta magistratura de la nación, que está por encima de las pasiones partidistas. Pero el Sr. Alcalá Zamora había demostrado y está demostrando poseer aquellas cualidades, más excelentes que las de un buen parlamentario o un buen ministro, que se desean en un Presidente de la República, con los deberes y atribuciones que la Constitución ha señalado. El Sr. Alcalá Zamora tenía ya ganada la confianza y la adhesión de todos los elementos sanos, honrados y leales de todos los matices que forman nuestra República. El primer año de su mandato ha confirmado y robustecido aquella confianza. Ha sabido inspirar esa sensación de seguridad que es condición imprescindible para la tranquilidad de un país. Tal vez no tenga nunca ocasión de resolver conflictos agudos, aunque tales conflictos parezcan inevitables en los tiempos que corremos. Para el bien de la Patria si no para su propia gloria personal, debemos desear a nuestro Presidente un período de mandato pacífico y feliz.

## Las Iglesias y la paz.

Aunque algo tarde, no queremos dejar de mencionar un acontecimiento que produjo profunda impresión en Inglaterra el mes pasado. Fué la visita que una representación tan eminente y numerosa como rara vez, si es que alguna vez se ha reunido, hizo al primer ministro inglés, Mac Donald, para expresarle la decidida actitud de las Iglesias en favor de la paz mundial. Formaban parte de aquella delegación los dos arzobispos anglicanos de Canterbury y de York, un buen número de obispos y representantes oficiales de la Iglesia de Escocia, Bautistas, Congregacionalistas, Amigos, Presbiterianos, Metodistas, Ejército de Salvación, en fin, todas las fuerzas religiosas de la nación.

En la carta en que pidieron audiencia habían dicho los representantes de las Iglesias que iban movidos por «el gran desengaño del pueblo cristiano de este país ante la falta de progreso de la Conferencia del Desarme».

En su conversación con el primer ministro usaron un lenguaje enérgico y terminante. «Creemos — dijo el arzobispo de Canterbury — que es moralmente erróneo consentir en nada que no sea una reducción amplia y general de los armamentos que no dan seguridad alguna de paz, sino más bien son una constante amenaza de guerra».

Mr. Mac Donald aseguró a los delegados que el Gobierno deseaba hacer algo «en grande escala», no meramente firmar documentos en que se acuerde reducir los armamentos, sino asegurar la paz en

Europa y el mundo. Sin duda, no sólo el primer ministro inglés, sino otros estadistas europeos son profundamente sinceros en sus deseos de paz y reciben con gratitud tales presiones de la opinión cristiana. Necesitan el apoyo de una gran fuerza de opinión para triunfar de los enormes obstáculos que intereses egoístas y bastardos oponen a la causa de la paz. Afortunadamente parece que las Iglesias cristianas, en algunos países al menos, están despertando al sentimiento de su responsabilidad y muchos de sus más inteligentes conductores aseguran que la actitud de esas Iglesias ante la posibilidad de una guerra sería hoy muy diferente de la que fué en el año 1914.

## El Evangelio o las llaves de San Pedro.

Hemos leído con mucho interés en *Le Christianisme* la noticia y los comentarios de un detalle muy curioso y significativo en la reciente celebración del décimo aniversario de la revolución fascista.

Para conmemorar la fecha se ha emitido un sello de correos en que aparece, sobre un atril, un libro abierto con esta palabra: *Evangelium*; en el fondo, la cruz; a un lado, los estandartes de las legiones fascistas se inclinan en señal de homenaje ante los Evangelios y la cruz. Debajo se lee una sola palabra: *Credere* (creer).

Nuestros correligionarios italianos han acogido este simbolismo con natural satisfacción. «Hace falta — dice *La Luce* — dar honor al sentimiento religioso representado por la cruz de Cristo... Dar honor a estos Evangelios que son la firme base de la religión cristiana... Dar honor al estudio de los Evangelios por tanto tiempo ignorados de nuestro pueblo... Dar honor a la fe: *Creer*...»

¿Y los católicos? Estos han hablado en otro tono. El *Osservatore Romano*, órgano del Vaticano, dijo:

«Hemos visto con verdadero interés el sello que simboliza la religión. Pero si la idea nos place, la imagen escogida, es decir, un libro abierto sobre un atril, no nos parece apropiada. Sin duda, se ha querido simbolizar abstractamente la religión para no contradecir ningún credo, a pesar de la religión bien concreta del 96 por 100 de los italianos. Si así era, ¿no hacía falta recordar entonces que el Evangelio no expresa la religión de los israelitas ni la de los mahometanos, súbditos del Estado? Si, por el contrario, se ha querido simbolizar, como lo indican y aun imponen la tradición, la historia y la gloria de la nación católica, el sentimiento de la casi totalidad de sus hijos, el símbolo religioso podrá haber sido francamente católico, por ejemplo, el monograma de Cristo, Rey de Florencia, en el Palacio Viejo, o las llaves de San Pedro, representadas en tantas pinturas italianas. Esto también es el Evangelio, no abierto en un atril, sino grabado en el corazón del pueblo.»

Dos apreciaciones sobre una cosa al parecer insignificante; y, sin embargo, ¡cómo representan las dos, diferentes mentalidades, más aún, las dos, diferentes espíritus: el católicorromano y el protestante! El protestante prefiere el Evangelio abierto, enseñado a todos. El católicorromano prefiere las llaves de San

Pedro, esas llaves tan prominentes y destacadas en todas las estatuas del apóstol, y que tan tenazmente agarran sus pretendidos sucesores. El Protestantismo es la religión del Evangelio abierto, de la buena nueva para todos, de la luz para el alma, de la fe salvadora. El romanismo es la religión de la autoridad tiránica, de la sumisión ciega, del poder arbitrario, en muchos casos que usa las pretendidas llaves muy a la manera de aquellos doctores de la ley, que ni entraban ellos ni dejaban entrar a los que querían participar del Reino de los cielos.

## La religión en Rusia.

Del mismo estimado colega *Le Christianisme* tomamos la siguiente noticia acerca de la religiosidad en el ejército rojo. Las noticias de Rusia son siempre de un interés extraordinario, y más si dan alguna luz acerca de la verdadera condición religiosa del alma rusa bajo el régimen comunista, incógnita que parece imposible resolver, pero que esperamos no tiene una solución tan negativa como muchos se figuran. La noticia, con todas las salvedades que deban hacerse, es, sin embargo, muy significativa. Dice lo siguiente:

«Ante el Comité ejecutivo general de Rusia, Voroschilow, jefe del ejército rojo, ha hecho las declaraciones siguientes: Mi conocimiento del estado de alma de los soldados me permite afirmar que los lazos con la religión, como los lazos de familia, se han afirmado considerablemente en estos últimos años. Se puede encontrar a la hora presente, con más frecuencia en el ejército que en la vida civil, el comunista religioso, que no oculta su simpatía por la religión y que no tiene la menor intención de renegar de ella, porque le recuerda su familia, su aldea, el lugar donde solía trabajar. Puedo citar como ejemplo mi propio país natal, Lugausk, que he visitado y donde he hablado con los obreros de las fábricas. Aunque los *reports* oficiales dan un cien por cien de sin Dios entre los obreros, los sentimientos religiosos han aumentado realmente en una medida que no se pudo soñar en los tiempos anteriores a la guerra.

Por esta razón protesto categóricamente, en nombre del ejército rojo, contra toda organización destinada a atacar o a perturbar los cultos y pido que, donde el ejército rojo tenga sus cuarteles, no se organice ninguna procesión que ponga la religión en ridículo.»

Sería imposible pronosticar cuánto, poco o mucho, va a quedar como resultado permanente del experimento social y político que se está realizando en Rusia. Pero lo que sí se puede asegurar, ésta es a lo menos mi convicción, es que la tentativa de arrancar totalmente del corazón humano, en Rusia y en cualquier otra parte, la fe en Dios y la aspiración al cielo, está llamada a inevitable fracaso.

Carlos ARAUJO GARCÍA.

## ESPAÑA EVANGÉLICA

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN:

BENEFICENCIA, 18. MADRID (4)

TELÉFONO 33.590



# Información Evangélica.

## ESPAÑA

### Cultos de Navidad.

En todas las Iglesias evangélicas de Madrid se celebrarán el Domingo próximo cultos de Navidad, teniendo un carácter especial de esta festividad los que se celebren por la mañana, a las once, en las Iglesias de Noviciado, Calatrava y Beneficencia.

### Inauguración de un local en Castellar del Vallés.

La Iglesia Bautista de Tarrasa vió abierto el camino para inaugurar un nuevo local de predicación del Evangelio con el traslado de uno de sus miembros a este pueblo, y el hallazgo de otros dos o tres creyentes que confiaban en Cristo para la salvación de sus almas, aparte de la Iglesia romana, como resultado de la lectura de ejemplares del Nuevo Testamento traídos hace años por colportores. Grande fué el asombro de estas personas al encontrar importantes grupos de creyentes que habían hecho del precioso libro la base de su fe.

Con este motivo una docena de hermanos de Tarrasa se trasladaron en taxis a la vecina población el Domingo 13 de Noviembre. A pesar de que no habían llegado los muebles enviados, por retardo del ferrocarril, los hermanos de Castellar tenían pintado y amueblado el céntrico local de la calle de San Miguel, núm. 19, con los de sus propias casas, que habían venido trayendo por la mañana, sin avergonzarse de dar por las calles del pueblo este testimonio de su entusiasmo.

Fué aquélla una tarde de imborrable recuerdo. Terminada la reunión inaugural tuvimos que empezar otras conferencias de propaganda para nuevas personas, que habían entrado aprovechando el lugar que dejaba la salida de los primeros oyentes. Personas asistentes por primera vez se ofrecían ya para ayudar a pagar los gastos.

Esta buena impresión del primer día se ha visto confirmada por las buenas reuniones celebradas en Domingos posteriores. Esperamos confiadamente la formación de una buena Iglesia en este pueblo. — *Samuel Vila.*

### Francia y España.

La Iglesia de Pau ha tenido el privilegio de recibir la visita de D. Antonio Díaz, pastor de la Iglesia evangélica de Zaragoza. Como los miembros de la Iglesia son, unos de origen español y otros entienden el castellano, asistieron a nuestra invitación, pero la mayoría eran obreros y artesanos españoles, invitados a la

reunión por el Sr. D. Toribio de la Cruz, cónsul de Portugal en Pau y presidente de una Sociedad española de Socorros mutuos. Él tuvo la excelente idea de invitar a los miembros de esta Sociedad y ellos asistieron en masa. La reunión fué presidida por el señor De la Cruz, y después de exponernos el orador la situación política y religiosa de España y decirnos las razones que le habían traído a él al Protestantismo, el presidente tomó la palabra para proponer a sus compatriotas la celebración de reuniones como ésta, en las cuales se expondrán y explicarán las grandes verdades evangélicas.

Nosotros esperamos que esta reunión servirá de reavivamiento a la obra de evangelización entre los españoles en Pau, que existía desde hace años y que sigue floreciente.

Al día siguiente el señor Díaz marchó a Olorón Saint Marie, cuna de la Misión francesa del Alto Aragón, y habló en el local de la Fraternidad, ante un buen auditorio, compuesto en gran parte de miembros de la Iglesia de Olorón, que son, por lo general, de origen español.

Agradecemos al señor Díaz su visita y esperamos que ella contribuirá a establecer entre nuestras Iglesias de Francia y de España relaciones más y más frecuentes. — *J. Delpech.*

### Ordenaciones en Ibahernando y Santa Amalia.

Las Congregaciones de Ibahernando y Santa Amalia (Extremadura) tuvieron un día de verdadero gozo el Domingo 27 del pasado mes de Noviembre, por haberse celebrado en esa fecha las Ordenaciones al pastorado evangélico de sus respectivos evangelistas D. Carlos Liñán y don Salvador Íñiguez. Estos queridos hermanos han trabajado con vivo celo y grande entusiasmo al frente de las mencionadas Congregaciones, las cuales demostraron, con motivo de los actos de Ordenación, la simpatía y el profundo amor cristiano que sienten hacia ellos.

El culto de Ordenación tuvo lugar en Ibahernando a las cuatro de la tarde, y en Santa Amalia a las nueve de la noche. En ambas ceremonias actuó de pastor oficiante el presidente de la Iglesia Evangélica Española D. Agustín Arenales, quien dirigió a las respectivas Iglesias una elocuente plática, basada en el versículo 17 del capítulo XIII de la Epístola a los Hebreos: «Obedeced a vuestros pastores y sujetaos a ellos; porque ellos velan por vuestras almas, como aquellos que han de dar cuenta; para que lo hagan con alegría, y no gimiendo; porque esto no os es útil». Explicó el Sr. Arenales cómo la obediencia que indica el texto no es la sujeción a una autoridad despó-

tica o arbitraria, sino la obediencia motivada por el convencimiento de que lo que el pastor aconseja está inspirado en el amor que siente hacia los miembros y hacia la causa del Evangelio.

Después dirigió a los ordenandos preciosos consejos respecto al desempeño del ministerio pastoral. En los actos tomaron también parte los pastores D. Teodoro Fliedner (hijo) y el que suscribe, leyendo algunos pasajes señalados por la liturgia de Ordenación. Durante la imposición de manos, cada ministro ordenante dedicó al ordenando un versículo previamente escogido para este solemne momento. Invitados a continuación por el presidente, dirigieron los señores Liñán e Íñiguez, a sus respectivas Congregaciones, edificantes mensajes, en que mostraron sentir la responsabilidad que contraían en aquel momento y sus deseos de ser siempre fieles al Señor en el ministerio que Él les había confiado. Los dos cultos de Ordenación se vieron extraordinariamente concurridos, y las cariñosas felicitaciones de todos a los recién ordenados mostraban la satisfacción y alegría que habían producido estos actos. ¡Quiera el Señor bendecir abundantemente en su ministerio a los nuevos pastores D. Salvador Íñiguez y D. Carlos Liñán! — *Elias Araujo.*

### Cinco respuestas.

La IV reunión pública de la A. J. P. E. tuvo lugar, el viernes 9, en Noviciado, 3. En ella se contestaron las siguientes preguntas, formuladas en las anteriores conferencias:

1.<sup>a</sup> ¿No favorece Roma la religión personal? ¿Qué significa, si no, la confesión?

D. Ernesto Araujo contesta que la interposición del sacerdote destruye el trato directo entre Dios y el hombre que Cristo deseaba (Mateo, VI, 6; Juan, XVII, 26) y que los místicos españoles practicaban, por lo cual Roma adoptó hacia ellos una posición de cautela.

2.<sup>a</sup> ¿Ha suprimido en verdad el Evangelio la esclavitud?

D. Antonio Serrano cita opiniones en pro y en contra. Algunos catedráticos españoles contestan afirmativamente. Afirma que si el Evangelio no la abolió directamente, se pudo abolir más tarde por el ambiente cristiano formado en los países que la abolieron.

3.<sup>a</sup> No haciendo Dios acepción de personas, ¿puede llamarse «baja» a la clase obrera?

D. Alfonso Lorca, después de algunas apreciaciones puramente personales, llega a la conclusión de que no es «baja»,



sino «muy alta» ante Dios y los hombres de conciencia.

4.ª ¿No reconoce todo el mundo intelectual que el materialismo histórico de Carlos Marx es la verdad?

D. Carlos Araujo dice que hay muchos intelectuales que rechazan la interpretación económica de la Historia. Sin embargo, Marx hizo una aportación importante, aunque incompleta, a la filosofía de la Historia al llamar la atención sobre hechos ignorados.

El determinismo económico no explica la aparición de grandes poetas, inventores y caudillos, ni la abnegación y espíritu de sacrificio de hombres como Livingstone, San Francisco de Asís y el mismo Marx. Todo esfuerzo noble y altruista es el reflejo del espíritu que trajo al mundo Jesucristo, que vino «no para ser servido, sino para servir», y ésta es la mejor respuesta a la interpretación materialista de la Historia.

5.ª ¿Por qué, siendo Dios tan bueno y justo, condena al fuego eterno?

D. Jorge Flíedner expone los significados de la palabra «infierno», y la identifica con la «gehenna», lugar en que se sacrificaba a Moloch y que después Josías mandó profanarlo para destruir la idolatría, siendo dedicado a enterramientos y a estercolero, donde se quemaban las basuras de la ciudad. Afirma que Jesús emplea las palabras «fuego» y «gusano» como símbolos. En la Edad Media, algunos predicadores populares y pintores, en sus lienzos nos dejaron una idea falsa del infierno.

Llevando la cuestión a un terreno distinto, vemos que Dios no obliga al hombre a amarle, pues quiere que lo haga por su libre voluntad, sabiendo que en su comunión está la vida; quiere la amistad como entre dos amigos del alma. Si no la acepta queda fuera de esa comunión. Lo que origina esta separación es el pecado, que hace que el hombre vaya en dirección contraria a Dios, por la oposición de dos voluntades.

Jesús vino a darnos vida «en abundancia», y debemos entregarnos a Él poniendo nuestra suerte en sus manos, seguros de que el interés de Dios por nuestra salvación es mayor que el nuestro todavía, por ser todo amor, justicia y sabiduría. — X. Y. Z.

\*\*\*

Recordamos a todos que esta Agrupación ha editado ya el manifiesto publicado con anterioridad por el Comité Español de Propaganda Evangélica, que será enviado a los precios siguientes: 100 ejemplares, 1,50 pesetas; 500, 6 pesetas, y 1.000, 10 pesetas. Los pedidos, previamente acompañados de su importe, deberán dirigirse al secretario de la Agrupación Juvenil de Propaganda Evangélica, Noviciado, 3, bajo, Madrid.

## EXTRANJERO

Discúlpeme, señor Director, si hace varias semanas he dejado de enviar noticias sobre la Obra evangélica en el Extranjero.

Subiendo al remolque de un tranvía barcelonés recibí tal topetazo, contra el respaldo de unos asientos, que casi cuan largo era. Resultado: unas costillas averiadas, unos morados distribuidos por diversas partes del cuerpo, unos días de cama, con su correspondiente dieta, el cuerpo fajado como un niño y, según dice el médico, no sé lo que hay en el corazón.

A Dios gracias, aquello ya pasó y sólo quedan algunas consecuencias que, a pesar de la edad, confío desaparezcan. Y en cuanto a lo de la edad, no vaya usted pregonando por ahí que porque tenga muchos años sea viejo. ¡Eso no!

Dicho esto y contando con su benevolencia y la de los estimables lectores de ESPAÑA EVANGÉLICA, vamos a reanudar nuestros coloquios sobre las «Noticias religiosas en el Extranjero», traduciendo, extractando y ampliando las que considere interesantes para nuestros hermanos de España. — Francisco Albricias.

### Noticias de Francia.

El día consagrado a la ayuda unionista ha producido, en Francia, 48.664 francos, donativos ofrecidos por 169 uniones y por 63 Iglesias. Desde la organización de este día, en 1922, el Comité nacional francés ha recibido 486.865 francos.

\*\*\*

La «Sociedad para el fomento de la Instrucción primaria entre los protestantes de Francia» dice, en su última Memoria anual, que ha ayudado, financieramente, a 32 escuelas elementales y maternas y subvencionado a otras 20. Por otra parte, ha provisto a las necesidades de la Escuela Normal para Institutrices, de Boissy-Saint-Leger, ha concedido becas, para que las alumnas puedan asistir a cursos complementarios, ayudando además a otras 50 escuelas con material de enseñanza y con dinero.

Se lamenta de que, por diversas circunstancias lamentables, se hayan cerrado algunas escuelas protestantes, mientras que otras, en Burdeos, Marsella, Estrasburgo, etcétera, continúan su marcha ascendente.

Los donativos recibidos durante el año han sido 357.354 francos.

Los protestantes franceses sienten la necesidad del fomento de la escuela diaria, que es el plantel para las Escuelas Dominicales y para el fomento de las Iglesias.

**Cuando haya leído este periódico, no lo tire; envíelo a algún conocido.**

## Notas breves.

Suplicamos que las noticias para esta sección sean lo más concisas posibles, no olvidando que se trata de Notas breves. Nos falta espacio para dar mayor amplitud a estas noticias.

El hogar de nuestros amigos de Valencia, los señores de Mengual, ha sido bendecido con el nacimiento de un niño, que llevará el nombre de Samuel. Muchas felicidades.

— Iglesia Evangélica Española, Bilbao. — El 11 de los corrientes, en el culto de la mañana fué bautizado el niño Henning, hijo de los súbditos alemanes D. Guillermo Kutschlach y D.ª Ana María de Kutschlach. Nuestra enhorabuena.

— Iglesia Evangélica Española, Sevilla. — El 19 de Octubre de 1932, durmió en el Señor, a los 61 años de edad, D.ª Carmen García Montero, esposa de D. Manuel Rodríguez. Hace 33 años penetró en el hogar de estos queridos hermanos la luz del Evangelio en forma de folletos llevados allí por un niño de corta edad, que asistía a nuestra clase de párvulos. El niño se desarrolló en un ambiente cristiano, pues los padres se habían convertido de veras, y revelando una decidida vocación para el ministerio de Cristo, fué un aprovechado discípulo del Instituto Teológico del Puerto de Santa María. Sin embargo, su Salvador le promovió a mejor servicio, llevándole a su gloria, a los 23 años de edad. Ahora la cariñosa madre se ha reunido también al ejército de los bienaventurados, dejándonos un bello ejemplo de fidelidad y amor que haremos bien en imitar. El día 7 de Noviembre, dimos cristiana sepultura a otra hermana querida de esta congregación, doña Esperanza Sansegundo Crespo, esposa del bien conocido hermano D. Tomás Alonso. Su carácter bondadoso y paciente ganaba el aprecio de cuantos la conocían. Los cultos celebrados con tal motivo se vieron muy concurridos. Reiteramos a los familiares de ambas hermanas nuestra cristiana condolencia.

\*\*\*

### Nuestra Estafeta.

E. W., Muiños. — Enviados los ejemplares que contenían la ley de cementerios. Los suponemos en su poder.

A. C., Palma de Mallorca. — Le hemos remitido los programas de la semana de oración y los índices que deseaba.

D. M., Bilbao; A. S., Játiba. — Enviados los números que solicitaban.

B. B., Valencia. — Se le han enviado todos los números desde Octubre pasado.

\*\*\*

## Domingo de la Prensa

Donativos recibidos para ayudar a la publicación de ESPAÑA EVANGÉLICA

	Pesetas.
Suma anterior . . . . .	672,40
Iglesia Metodista, Barcelona . . . . .	84,—
» » Pueblo Nuevo . . . . .	22,—
» » Clot . . . . .	12,50
» » Rubí . . . . .	19,—
Viuda de García, Salamanca . . . . .	1,—
Matilde Recio, idem . . . . .	1,—
Ramón Miñambres, idem . . . . .	1,—
Isidoro López, idem . . . . .	1,—
José Gonzalo, idem . . . . .	1,50
Atilano Coco y señora, idem . . . . .	3,—
Iglesia Evangélica Española, Bilbao . . . . .	20,—
Iglesia Española Reformada, Centenillo . . . . .	20,—
José Fernández, Texas . . . . .	48,—
Pedro Inglada, Barcelona . . . . .	5,—
SUMA . . . . .	911,40



**S**IMPATIZAMOS con las dificultades por que pasa ESPAÑA EVANGÉLICA. La crisis económica nos afecta a todos y en todo. Esto nos escribía hace unos días el anciano pastor de una Iglesia castellana.

«El total recaudado en el 1932 será bastante menor que el de los últimos años. La depresión económica se ha hecho sentir, como es natural. Las Iglesias han visto reducidos sus recursos en un tiempo de grandes oportunidades para el trabajo del Evangelio. Podemos simpatizar con ellas y ellas con nosotros, pues el problema afecta a toda la obra cristiana», decía la Agencia española de la Sociedad Bíblica en uno de sus últimos prospectos.

Algunos queridos colegas de la Prensa evangélica de Hispano América han suspendido su publicación y otros se han reducido de tamaño. Y hasta la misma Prensa diaria se viene lamentando desde hace algún tiempo de la difícil situación financiera que está arrastrando. A nadie puede extrañar, por tanto, que ESPAÑA EVANGÉLICA se vea en grandes dificultades para seguir adelante. En el año que está próximo a terminar, nuestros ingresos han sufrido un descenso de un 33 por 100 sobre los ingresos anuales de los años anteriores; y si siempre hemos cerrado nuestras cuentas con algunas pesetas de déficit, calcúlese cuál será este año nuestro final de cuentas.

No está el horizonte despejado, y por esto nos vemos obligados a seguir publicando el periódico quincenalmente. (¡Dios quiera que sea por poco tiempo!) Esto, sin perjuicio de publicar los números extra que exijan las circunstancias y permitan los recursos.

Nos consta que tenemos amigos que no verían mal que siguiéramos manteniendo la misma tarifa de suscripciones que hasta aquí. Ocho pesetas anuales para la obra de propaganda para los de afuera y de información para los de adentro, que realiza este periódico, no arruina ningún bolsillo. Pero no todos los amigos piensan de igual manera, y aunque sea mermando más aún nuestros ingresos, desde primero del próximo Enero haremos una pequeña reducción en los precios de suscripción, pero sólo en tanto que ESPAÑA EVANGÉLICA salga quincenalmente.

Los precios que regirán desde 1.º de Enero de 1933, serán los siguientes:

#### España y Portugal.

Año . . . . . 6,— ptas.  
Semestre . . . . . 3,— »

Paquetes desde 10 ejemplares:

Trimestre, por ejemplar . . . 1,25 ptas.  
Semestre, por ejemplar . . . 2,50 »  
Año, por ejemplar . . . . . 5,— »

#### América.

Año (pagado en moneda americana). . . . . 1,— dólar.  
Semestre, idem, id. . . . . 0,50 »  
Paquetes: Año, por ejemplar. 0,75 »

## ESPAÑA EVANGÉLICA para 1933.

#### Los demás países.

Año . . . . . 12,— ptas.  
Semestre . . . . . 6,— »

Número suelto: 20 céntimos.

Repetimos que estos precios sólo regirán en tanto que el periódico se publique quincenalmente. Pero eso sí, suplicamos a todos una rigurosa puntualidad en el pago de las suscripciones. Pagar paquetes con atrasos de cuatro y seis meses; pagar suscripciones sueltas cuando el año está terminando, y no al empezar, es cosa que trastorna toda nuestra administración y entorpece la marcha del periódico. Es preciso, pues, de parte de todos una escrupulosa puntualidad, porque necesitamos en todo momento saber el número de suscriptores de pago que tiene el periódico, a fin de no imprimir más que los ejemplares precisos.

#### ¿Y cuándo vuelve a publicarse semanalmente ESPAÑA EVANGÉLICA?

He aquí una pregunta que nos han hecho varios, y a la cual vamos a contestar. ESPAÑA EVANGÉLICA volverá a publicarse semanalmente tan pronto como nuestros abonados lo deseen. Nos explicaremos.

En lo sucesivo no podemos confiar demasiado en la ayuda de afuera; en cambio, debemos hacer más que hasta aquí por lo que consideramos nuestro. Para poder publicar semanalmente ESPAÑA EVANGÉLICA es preciso doblar el número de suscriptores que tenemos actualmente. ¿Es esto imposible? No. ¿Es difícil? No tanto como a primera vista parece. Pero habría de serlo, y sería empresa digna de los evangélicos. Las cosas fáciles las hace cualquiera; las cosas difíciles están reservadas a los héroes, y los evangélicos españoles han demostrado, en más de una ocasión, que son héroes. Pero no hace falta hablar de heroísmo en esta ocasión; bastan dos adarmes de interés y otros dos de buena voluntad para que lo que parece difícil se haga fácil. En España hay congregaciones donde no existe más abonado a ESPAÑA EVANGÉLICA que el pastor. ¿Por qué no conseguir en ellas algunas suscripciones? Hay congregaciones donde el número de ejemplares que se envían no representa, ni con mucho, el número de miembros que la forman. ¿Sería difícil doblar en ellas el número de abonados? Hay familias evangélicas esparcidas por pueblos y aldeas de España como ovejas que no tienen pastor. ¿No sería fácil hacer que a ellas llegara el periódico, que con gusto leerían? Se celebran en España numerosos actos de propaganda, en los cuales hay muy buen interés en vender Biblias y Nuevos Testamentos. ¿Sería mucho pedir que en tales ocasiones se

repartieran anuncios y ejemplares de muestra de este periódico?... Y así podríamos ir demostrando cómo no es difícil, ni mucho menos, aumentar, doblar y aun

tal vez multiplicar el número de suscriptores a este periódico. ¿No estamos oyendo que en las circunstancias actuales los protestantes españoles necesitarían un diario? Pues si no podemos sacrificarlos ni trabajar por un semanario, es vano pensar en empresas editoriales de mayor empuje.

Y con lo expuesto queda ya contestada la pregunta. ¿Deseamos que ESPAÑA EVANGÉLICA vuelva a publicarse semanalmente? Pues vamos a trabajar todos por el aumento de suscriptores con verdadero celo, con esforzado entusiasmo; y si para fin de Marzo lo hemos logrado, para primeros de Abril ESPAÑA EVANGÉLICA volverá a publicarse todas las semanas. Mucha oración, sí; pero obras son amores y no buenas razones, *ora et labora*, y el movimiento se demuestra andando.

Y a todos muchas gracias.

#### Preciosas tarjetas postales.

##### Para felicitar las Navidades:

Guirnalda de abeto y velitas encendidas, con la poesía clásica de Juan de la Encina: «Nació nuestro Salvador por nos librar de cautivos, etc.».

##### Para felicitar el Año Nuevo:

Guirnalda de abeto y campanillas doradas, con la misma poesía.

##### Para cualquier oportunidad:

**¡Ilguero pensativo y petirrojo, con su cría.** Cuatro tarjetas diferentes. Cada una. 0,25  
Buscad primeramente el reino de Dios y su justicia, y todas estas cosas os serán dadas por añadidura (Mateo, 6, 33).  
No os acongojéis por el día de mañana, que el día de mañana traerá su fatiga; basta al día su afán (Mateo, 6, 34).  
Pedid y se os dará (Mateo, 7, 7).  
Pedid y no recibís, porque pedís mal (Santiago, 4, 3).  
No os canséis de hacer bien (2.º Tess. 3, 13).  
Más bienaventurado es dar que recibir (Hechos, 20, 35).

#### Biblia abierta bajo la luz de un candelero.

Envía tu luz y tu verdad; éstas me guiarán (Salmo, 43, 3).  
Reproducción muy artística, en huecograbado. Tamaño de tarjeta postal. . . . . 0,50  
La media docena. . . . . 2,50

**Pedidos a D. JUAN FLIEDNER**  
Calatrava, núm. 27. — MADRID - 5

#### Ofertas y demandas.

(25 céntimos línea.)

**H**ABITACIÓN muy ventilada, gran luz, 35 pesetas mes. Viriato, 31, 1.º, Encarnación del Pozo. Madrid.

**¿Quiere usted buscarnos un nuevo suscriptor para este periódico?**

TIPOGRAFÍA ARTÍSTICA  
ALAMEDA, 12.- MADRID